



慶鈴汽車股份有限公司

QINGLING MOTORS CO. LTD.

(於中華人民共和國(「中國」)註冊成立之中外合資股份有限公司)

股份代號：1122

二 零 零 三 年 年 度 業 績 公 告

慶鈴汽車股份有限公司董事會欣然宣布本公司及其附屬公司(本集團)截止二零零三年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績(按照香港財務申報準則編製)如下：

財務概要

	附註	二 零 零 三 年 一 月 一 日 至 十 二 月 三 十 一 日 人 民 幣 千 元	二 零 零 二 年 一 月 一 日 至 十 二 月 三 十 一 日 人 民 幣 千 元
營業額	(一)	3,572,363	3,218,758
銷售成本		<u>(2,983,122)</u>	<u>(2,663,538)</u>
毛利		589,241	555,220
其他營運收入	(三)	70,316	80,417
銷售費用		(330,347)	(282,885)
管理費用		<u>(99,759)</u>	<u>(78,419)</u>
經營溢利	(四)	229,451	274,333
財務成本	(五)	<u>(41,516)</u>	<u>(100,197)</u>
除稅前溢利		187,935	174,136
稅項	(六)	<u>(27,532)</u>	<u>(25,448)</u>
未計少數股東權益前溢利		160,403	148,688
少數股東權益		<u>(2,838)</u>	<u>(1,863)</u>
年度淨溢利		<u><u>157,565</u></u>	<u><u>146,825</u></u>

		二零零三年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元	二零零二年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元
附註			
分配：			
轉入法定公積金	(七)	<u>(15,653)</u>	<u>(14,425)</u>
轉入法定公益金	(七)	<u>(15,602)</u>	<u>(14,420)</u>
轉入任意公積金	(七)	<u>(154)</u>	<u>(13)</u>
股息	(八)	<u>(124,113)</u>	<u>(124,113)</u>
每股盈利	(九)		
基本		<u>人民幣0.06元</u>	<u>人民幣0.06元</u>
攤薄		<u>不適用</u>	<u>人民幣0.06元</u>

附註：

(一) 營業額

營業額指本集團向外界客戶售貨的已收及應收款項金額，並於列賬時扣除銷售退回及應付消費稅。

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
營業額分析如下：		
銷售汽車	3,517,369	3,231,865
銷售零部件及部件	60,653	8,098
減：消費稅	<u>(5,659)</u>	<u>(21,205)</u>
	<u>3,572,363</u>	<u>3,218,758</u>

(二) 業務分析

為了管理目的，本集團目前生產及銷售之產品共分為六個類型 — 輕型商用車、多功能汽車、皮卡車、重型車、其他汽車及汽車零件及部件。

主要業務分析如下：

輕型商用車	—	生產及銷售輕型商用車
多功能汽車	—	生產及銷售多功能汽車
皮卡車	—	生產及銷售皮卡車
重型車	—	生產及銷售重型車
其他汽車	—	生產及銷售除以上所列之汽車
汽車零件及部件	—	生產及銷售汽車零件及部件

(i) 二零零三年之業務分析資料如下：

	輕型商用車	多功能汽車	皮卡車	重型車	其他汽車	汽車 零件及部件	綜合
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
損益表							
營業額	<u>2,093,515</u>	<u>179,708</u>	<u>1,102,042</u>	<u>136,322</u>	<u>122</u>	<u>60,654</u>	<u>3,572,363</u>
業務							
經營溢利	<u>160,426</u>	<u>14,515</u>	<u>35,716</u>	<u>6,420</u>	<u>(3,311)</u>	<u>13,331</u>	227,097
未能分配公司費用							(31,024)
財務成本，已扣減							
利息收入							<u>(8,138)</u>
除稅前溢利							187,935
稅項							<u>(27,532)</u>
未計少數股東權益前							
溢利							160,403
少數股東權益							<u>(2,838)</u>
年度淨溢利							<u>157,565</u>

(ii) 二零零二年之業務分析資料如下：

	輕型商用車	多功能汽車	皮卡車	重型車	其他汽車	汽車 零件及部件	綜合
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
損益表							
營業額	<u>1,639,134</u>	<u>530,117</u>	<u>858,207</u>	<u>175,623</u>	<u>7,579</u>	<u>8,098</u>	<u>3,218,758</u>
業務							
經營溢利	<u>51,982</u>	<u>89,742</u>	<u>96,673</u>	<u>11,568</u>	<u>976</u>	<u>7,204</u>	<u>258,145</u>
未能分配公司費用							(20,077)
財務成本，已扣減							
利息收入							<u>(63,932)</u>
除稅前溢利							174,136
稅項							<u>(25,448)</u>
未計少數股東							
權益前溢利							148,688
少數股東權益							<u>(1,863)</u>
年度淨溢利							<u><u>146,825</u></u>

所有本集團生產設備均坐落在中國。本集團之絕大部份銷售亦在中國發生。本集團亦有向日本及若干西方國家少量出口銷售，惟其銷售及溢利金額於兩年均少於本集團銷售及溢利金額之1%。

(三) 其他營運收入

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
其他營運收入包括：		
銀行存款及結餘之利息收入	33,378	36,265
淨滙兌收益	15,596	19,013
出租模具及夾具設備之租金收入	4,720	3,690
出售物業、機器及設備之收入	<u>—</u>	<u>5</u>

(四) 經營溢利

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
經營溢利已扣除：		
員工薪金及其他福利支出	58,148	58,252
退休福利計劃供款	7,232	6,922
總員工成本	<u>65,380</u>	<u>65,174</u>
存貨準備	13,405	—
壞賬準備	10,298	—
無形資產攤銷(已被包括在銷售成本中)	22,593	22,593
物業、機器及設備折舊及攤銷	187,729	144,852
出售物業、機器及設備之虧損	99	—
經營租賃物業之最低租賃付款	1,679	2,905
研究及開發支出	4,768	2,554

(五) 財務成本

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
須於五年內全數償還之銀行借款 之利息支出	38,069	93,877
可換股債券之利息支出	—	2,352
	<u>38,069</u>	<u>96,229</u>
扣減：於在建工程中撥充資本	—	(969)
	<u>38,069</u>	<u>95,260</u>
攤銷可換股債券之直接發行費用	—	260
扣減：於在建工程中撥充資本	—	(107)
	—	<u>153</u>
其他財務費用	<u>3,447</u>	<u>4,784</u>
總財務成本	<u>41,516</u>	<u>100,197</u>

(六) 稅項

本集團及本公司均繳納中國企業所得稅。所有中國內地企業須按其應課稅溢利以33%的統一所得稅率繳納所得稅。然而本公司乃於一個沿江經濟開放區所建立之生產性外資企業，故此，在獲得重慶稅務局的確認下，在以前年度，本公司根據中國外商投資企業及外國企業所得稅法，按24%的稅率繳納中國企業所得稅。根據國務院提出的《關於實施西部大開發若干政策措施的通知》，對設在西部地區的國家鼓勵類產業的內資企業和外商投資企業，減按15%的稅率徵收企業所得稅，並於二零零一年一月一日起執行。故此，本公司在獲得重慶市國家稅務局直屬分局的確認下，於二零零一年一月一日起按15%的稅率繳納中國企業所得稅。

本公司之附屬公司是在中國註冊成立之中外合資有限責任公司。由於這些附屬公司從事或將會從事生產先進科技產品及座落於高新科技開發地區，所以，在獲得重慶稅務局的確認下，這些附屬公司按15%的稅率繳納中國企業所得稅。並且，根據中國外商投資企業及外國企業所得稅法，享有兩免三減稅務優惠。本年度因一間附屬公司正享用兩免三減稅務優惠，故只按50%的適用稅率提取中國企業所得稅。而另一間附屬公司尚未營業，故此，本年並無提取中國企業所得稅。

(七) 儲備轉入

	二零零三年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元	二零零二年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元
轉入法定公積金	15,653	14,425
轉入法定公益金	15,602	14,420
轉入任意公積金	154	13
	<u>31,409</u>	<u>28,858</u>

轉入法定公積金及轉入法定公益金之數額為根據本公司及其一間附屬公司於本年度內按中國會計準則編製之除稅溢利的10% (二零零二年：10%) 計算。轉入的金額將呈報本公司股東大會審定。

轉入任意公積金之數額為根據一間附屬公司於本年度內按中國會計準則編製之除稅溢利的30% (二零零二年：30%) 計算。轉入的金額將呈報該附屬公司董事會會議審定。

(八) 股息

根據董事會於二零零四年四月二十七日之議決，建議派發末期股息每股人民幣0.05元 (二零零二年：人民幣0.05元)。建議末期股息總額為人民幣124,113,413元，(二零零二年：人民幣124,113,413元) 乃根據二零零四年四月二十七日已發行之股份2,482,268,268股 (二零零二年：2,482,268,268股) 計算。

(九) 每股盈利

截止二零零三年十二月三十一日止年度每股基本及攤薄盈利根據下列資料計算：

盈利

	二零零三年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元	二零零二年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元
年度淨溢利及用以計算每股基本盈利的盈利	<u>157,565</u>	146,825
有潛在股份攤薄作用的影響： 3.5%2002年到期之可換股債券	不適用	<u>1,175</u>
用以計算每股攤薄盈利的盈利	不適用	<u>148,000</u>
股份數目		
	二零零三年	二零零二年
用以計算每股基本盈利的加權平均股份	<u>2,482,268,268</u>	2,456,078,441
有潛在股份攤薄作用的影響： 3.5%2002年到期之可換股債券授予慶鈴汽車(集團)有限公司的購股權	不適用 不適用	13,324,226 <u>12,865,601</u>
用以計算每股攤薄盈利的加權平均股份	不適用	<u>2,482,268,268</u>
每股盈利		
基本	<u>人民幣0.06元</u>	<u>人民幣0.06元</u>
攤薄	<u>不適用</u>	<u>人民幣0.06元</u>

二零零三年，本公司沉着應對汽車市場的激烈競爭，克服各種復雜困難條件影響，繼續致力於培育獨有競爭優勢，實現全年預期目標，奠定了堅實的發展基礎。

二零零三年業績：

本公司截至二零零三年十二月三十一日止，年度的產銷量為34,531台，較上年增長5%；營業額為人民幣35.7億元，較上年增長11%；除稅後盈利為人民幣1.58億元，較上年增長7%。

業績回顧

二零零三年，國內商用車市場競爭激烈。本公司堅持技術質量領先方針，順應市場發展潮流，抵禦中、低檔競爭者「模仿」產品的不規範競爭，克服「非典」疫情、長江截流斷航等給生產經營帶來的負面影響，持續培育和提升核心競爭力，經深入、細緻的工作，取得了來之不易的成果。N、T 兩系列輕型商用車實現增長，全年銷售總台數、營業額及經濟效益三項指標同步增長，保持了持續、健康的發展態勢。

- 一、發揮五十鈴商用車的比較優勢。N 系列車在高效、可靠的中短距離物流運輸車市場中保持了獨有的競爭優勢，銷售22,510台，同比增長10%；T 系列車受相當部分對產品技術性能要求較高的的行業客戶及個體客戶青睞，銷售10,450台，同比增長25%，F 系列車銷售411台，但主流客戶群體的基礎穩步擴大，隨國家治理整頓不規範的物流市場環境，我司優質重卡的競爭優勢將得以進一步顯現。
- 二、培育提升銷售競爭能力。主要措施為：順應物流運輸業的發展，提升物流功能突出的商用車供給比重；對應主要區域經濟發展，拓展廣東、江浙、山東等東部市場，加大西部地區市場開發力度；深化分銷商的培育和直接客戶開發，拓寬企業與市場連接通道；開展大規模售後服務活動，分赴10多個省市100餘家重點用戶，上門維護、保養，開展使用技術培訓等，推動了優質商用車的銷售。
- 三、持續提升商品競爭力。主要措施為：進一步提高產品技術含量和質量檔次，從商用車的可靠性、環保、節能等核心技術上，拉開與模仿產品的差別；對應市場需求，實施以已為主的產品開發，豐滿系列車型的品種、規格；從制造、採購、財務等各環節著手，控制影響成本的主要因素，努力降低產品成本。
- 四、按照五十鈴新的產品質量及管理標準，在全公司範圍內的主要制造、管理部門開展「品質向上」活動，系統、全面提升制造、品質、設備等方面的管理，深化訓練各類員工的技術、技能，以此推動制造系統的質量管理水平上台階，增強企業的市場競爭能力。

前景展望

在激烈市場競爭中，本公司著眼於長遠發展，從二零零一年採取各項有效措施以來，僅兩年時間，在培育自身獨有競爭優勢上已取得了明顯成效。二零零四年及未來一個時期，本公司將按既定發展方針，繼續深化各項措施，奮發努力，加速發展。

- 1、加速培育提升營銷競爭能力，順應國家區域經濟及物流運輸業的發展，抓好直接客戶開發及分銷商培育，不斷擴展新的市場空間。
- 2、進一步提升商品競爭力。對應用戶使用特徵及商品性要求，持續提高產品技術含量和商品性能；採取有效的綜合措施，努力降低產品成本。
- 3、深入並全面開展「品質向上」活動，提升制造系統質量管理水平，推動內部各方面管理上新台階，員工隊伍素質達到新標準，增強企業綜合競爭能力。

面對未來的激烈競爭，本公司有信心把握發展機遇，聚集並釋放競爭能量，擴大市場份額，努力創造理想的經營業績。

財務資源及流動資金現狀

於二零零三年十二月三十一日的股東權益較二零零二年十二月三十一日的股東權益有0.5%的增長，此增長主要是由於本年度股東應佔溢利計約人民幣157,565,000元及支付二零零二年股息約人民幣124,113,000元。

本集團截至二零零三年十二月三十一日的借款淨額約人民幣525,000,000元，本集團的借款主要來自銀行。本集團的流動資產主要是銀行存款及現金、原材料及產成品存貨，以及應收票據、應收賬款。流動資產總額約人民幣4,413,381,000元。而流動負債數額則為人民幣約1,497,392,000元。於二零零三年十二月三十一日銀行存款及現金餘額為人民幣約2,348,874,000元。

本集團截至二零零三年十二月三十一日止無資產抵押，集團的資產負債比率為17.7%，計算方式為負債總額除以資產總額。集團並無重大或然負債並貫徹其管理外匯風險之審慎策略，透過安排即期外匯合約，將匯率波動所帶來的影響減至最低。

末期股息

董事會現建議派發截至二零零三年十二月三十一日止年度末期股息每股人民幣0.05元（二零零二年：每股人民幣0.05元）予二零零四年五月二十四日名列股東名冊上之股東。若該建議在二零零四年六月十八日舉行股東周年大會上獲通過，末期股息預期於二零零四年六月二十八日或之前派發。

股東周年大會

本公司謹訂於二零零四年六月十八日(星期五)上午十時正在中國重慶市九龍坡區中梁山協興村一號慶鈴汽車股份有限公司辦公樓一樓會議廳舉行股東周年大會。

暫停辦理股份過戶登記

本公司將由二零零四年五月十七日(星期一)至二零零四年六月十八日(星期五)止(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合獲派發建議之末期股息之資格,所有股份過戶文件連同有關之股票,於二零零四年五月十四日(星期五)下午四時正或之前送交本公司H股過戶登記處香港證券登記有限公司(地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-16室),以辦理股份過戶登記手續。

統一所得稅及地方稅務優惠

本集團並未獲得地方政府所得稅退稅優惠,故若取消地方政府退稅優惠不會對本集團構成重大影響。另外,本集團迄今並不知道有可能影響本集團所得稅稅率之任何中國政府的政策變動。

委托存款

於二零零三年十二月三十一日,本集團並無任何委托存款及到期未能取回的定期存款。

僱員

於二零零三年十二月三十一日,本集團僱員人數為3,036人。於該年度內,僱員人數及薪酬政策沒有發生顯著變化。本集團積極制訂並實施各類員工培訓計劃,五十鈴汽車有限公司亦提供培訓援助,有效的提高了員工的技術、技能水平。

職工宿舍出售情況

二零零三年內,本公司未曾出售任何職工宿舍予職工。

股權結構

(一) 於二零零三年十二月三十一日本公司總股本為2,482,268,268股,其中:

	股數	佔總已發行 股份比率
內資股	1,243,616,403股	佔50.10%
外資股(H股)	1,238,651,865股	佔49.90%

(二) 主要股東持股情況

於二零零三年十二月三十一日，根據香港證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第336條需由本公司備存的股份及相關股份權益及淡倉登記冊所記錄，本公司董事、監事或最高行政人員以外的股東佔本公司有關類別已發行股本5%或以上的權益及淡倉如下：

本公司股份的好倉情況：

股東名稱	股份類別	股份數目	權益性質	身份	佔有關類別股本比率
慶鈴汽車(集團)有限公司	內資股	1,243,616,403股	實益權益	實益擁有人	100.00%
五十鈴汽車有限公司	外資股(H股)	171,493,254股	實益權益	實益擁有人	13.85%
J.P. Morgan Chase & Co.	外資股(H股)	135,520,000股	法團權益	6,364,000股為實益擁有人，116,600,000股為投資經理及12,556,000股為核准借出代理人	10.94%

附註：

1. 下列為 J.P. Morgan Chase & Co. 所持有之股份權益細節：

受控法團的名稱	控權股東的姓名或名稱	控制百分率	H股股份權益總數	
			直接權益	當作持有的權益
JP Morgan Chase Bank	J.P. Morgan Chase & Co.	100%	12,556,000	—
J.P. Morgan Whitefriars Inc.	J.P. Morgan Overseas Capital Corporation	100%	5,948,000	—
J.P. Morgan Overseas Capital Corporation	J.P. Morgan International Finance Limited	100%	—	5,948,000
J.P. Morgan Securities Ltd.	J.P. Morgan Holdings (UK) Limited	90%	416,000	—
J.P. Morgan Holdings (UK) Limited	J.P. Morgan International Finance Limited	100%	—	416,000

受控法團的名稱	控權股東的姓名 或名稱	控制 百分率	H股股份權益總數	
			直接權益	當作持有的 權益
J.P. Morgan International Finance Limited	J.P. Morgan International Inc.	100%	—	6,364,000
J.P. Morgan International Inc.	JP Morgan Chase Bank	100%	—	6,364,000
JP Morgan Chase Bank	J.P. Morgan Chase & Co.	100%	—	6,364,000
JF Asset Management Limited	J.P. Morgan Fleming Asset Management (Asia) Inc.	99.99%	116,600,000	—
J.P. Morgan Fleming Asset Management (Asia) Inc.	J.P. Morgan Fleming Asset Management Holdings Inc.	100%	—	116,600,000
J.P. Morgan Fleming Asset Management Holdings Inc.	J.P. Morgan Chase & Co.	100%	—	116,600,000

除上文所披露者外，根據證券及期貨條例第336條規定須予備存的登記冊所示，本公司並無接獲通知任何有關本公司股份及相關股份的權益或淡倉的通知。

董事、監事及最高行政人員之股份權益

於二零零三年十二月三十一日，本公司董事、監事及最高行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見香港證券及期貨條例)之股份，相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條規定須予備存之名冊所記錄或依據上市公司董事進行證券交易的標準守則通知本公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)的權益或淡倉。

而本年度內，本公司董事、監事、最高行政人員或其彼等之配偶或18歲以下子女，概無持有可認購本公司股本或債務證券之權利，彼等亦無行使任何該項權利。

購回、出售或贖回本公司之上市證券

於截至二零零三年十二月三十一日止年度內，本公司及其附屬公司並沒有購回、出售、贖回或註銷本公司之上市證券。

最佳應用守則

本公司尚未根據聯交所證券上市規則附錄14之最佳應用守則(「最佳應用守則」)之第14段，成立一個旨在檢討及監察本公司的財務匯報程序及內部控制的審核委員會(「審核委員會」)。自本公司成立以來，本公司的組織架構內已設立一個職能與審核委員會相近的監事會，所不同的本公司監事會成員由三人組成，其中兩人由股東大會選出及罷免，另一人須為本公司職工，並由本公司職工選出和罷免及監事會向股東大會負責而非向董事會負責，而審核委員會的成員則由公司的非執行董事選任。除此之外，本公司在截至二零零三年十二月三十一日止年度內均遵守最佳應用守則。

於聯交所網站刊登進一步資料

載有聯交所證券上市條例附錄16第45(1)至45(3)段(首尾兩段包括在內)規定之所有資料之詳細業績公告，將於適當時候在聯交所網站刊登。

董事

於本公告日，本公司董事會由下列董事組成：—

吳雲先生
高建民先生
望月義人先生
宋振遠先生
劉光明先生
潘勇先生
樂華強先生
龍濤先生*
宋小江先生*

* 獨立非執行董事

承董事會命
董事長
吳雲

中國重慶，二零零四年四月二十七日

請同時參閱本公佈於(文匯報)刊登的內容。